

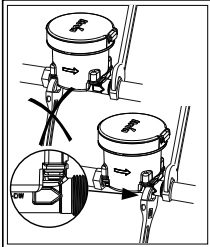
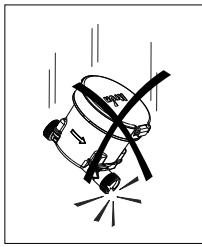


Static Water Meter

Residential and C&I

IW2 Radio (wMBus/LoRa/SigFox/Nb-IoT) / IW2 Wired output (M-Bus/Pulse/Encoder)

- EN** Installation instructions
Read carefully this instructions leaflet before installation
- FR** Instructions d'installation
Lire entièrement cette notice avant installation
- DE** Montageanleitung
Bitte vor Installation sorgfältig lesen
- NL** Installatie instructies
Lees de instructie vóór installatie aandachtig door
- IT** Istruzioni di installazione
Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione
- PT** Instruções de instalação
É imperativo ler integralmente estas instruções antes da instalação dos contadores
- AR** إعدادات التركيب
اقرأ بعناية التعليمات المرفقة قبل التركيب
- SP** Instrucciones de instalación
Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de la instalación
- SLO** Navodila za montažo
Pred montažo vodomeru natančno preberite ta letak z navodili
- HUN** Telepítési utasítások
A telepítés előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót!

**EN****SUGGESTED TIGHTENING TORQUE**

Fiber gasket = 35 Nm / Rubber gasket = 30 Nm

FR**COUPLE DE SERRAGE RECOMMANDÉ**

Joint en fibre = 35 Nm / Joint en caoutchouc = 30 Nm

DE**EMPFOHLENES DREHMOMENT ZUM ERREICHEN DER DICHTIGKEIT**

Faserdichtung = 35 Nm / Gummidichtung = 30 Nm

NL**AANBEVOLEN AANDRAAIMOMENT**

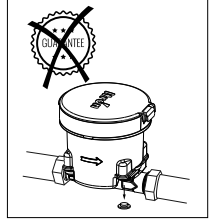
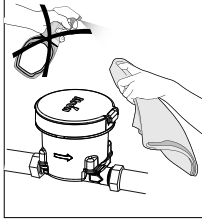
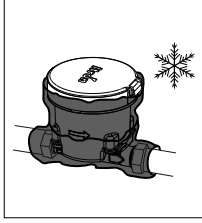
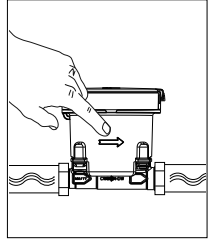
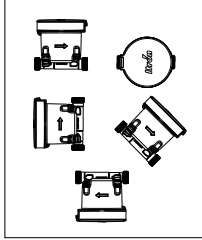
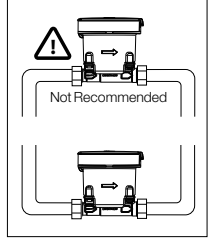
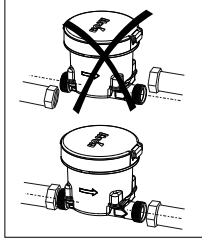
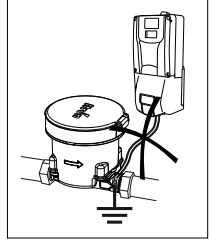
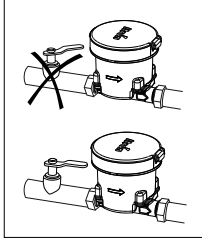
Fiber packing = 35 Nm / Rubberen pakking = 30 Nm

IT**COPPIA DI SERRAGGIO RACCOMANDATA**

Guarnizioni in fibra = 35 Nm / Guarnizioni in gomma = 30 Nm

PT**TORQUE DE APERTO SUGERIDO**

Junta em fibra: = 35 Nm / Junta em borracha = 30 Nm

**عزم الربط والتكيب المقترح**

عزم 30 نيوتن متر / جوان مطاطي = عزم 35 نيوتن متر

AR**SP****PAR DE APRIETE RECOMENDADO**

Junta de fibra = 35 Nm / Junta de goma = 30 Nm

SLO**PRIPOROČEN ZATEZNI MOMENT**

Fiber gasket = 35 Nm / Gumijasto tesnilo = 30 Nm

HUN**JAVASOLT MEGHÚZÁSI NYOMATÉK**

Merev tömítés = 35 Nm / Gumitömítés = 30 Nm

EN

The recycling process has been optimized by creating a product that is easy to dismantle into separate components (batteries, PCB, brass...). Contact Itron to find out if a partner eco-organization is available in your area to collect and process end-of-life products free of charge.

CE

Product compliant with the essential requirements of the directive(s) applicable to the product in question. The product has undergone a suitable assessment process.

EN

The product contains a lithium battery extractable (not replaceable).

FR

Le processus de recyclage a été optimisé en créant un produit facilement démontable en composants séparés (batteries, PCB, laiton...).

CE

Contactez Itron pour savoir si une éco-organisation partenaire est disponible dans votre région pour collecter et traiter gratuitement les produits en fin de vie.

EN

Produit conforme aux exigences essentielles de la ou des directive(s) applicable(s) au produit en cause. Le produit a fait l'objet d'une procédure d'évaluation adéquate.

Le produit contient une batterie au lithium amovible (pas remplaçable).

DE

Das Produkt wurde unter Berücksichtigung einer einfachen Zerlegung in Einzelkomponenten (Batterien, Platin, Messing...) entwickelt, wodurch das Recycling optimiert wird.

CE

Kontaktieren Sie uns um eine Recyclingorganisation in Ihrer Nähe zu finden, die gebrauchte Produkte kostenfrei zurücknimmt.

EN

Das Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der für das betreffende Produkt geltenden Richtlinie(n). Das Produkt wurde einem angemessenen Prüfverfahren unterzogen.

Das Produkt enthält eine Lithiumbatterie (nicht austauschbar).

NL

Het recycling proces is geoptimaliseerd door het product eenvoudig demonteerbaar te maken (batterijen, PCB, messing...).

CE

Neem contact op met Itron voor informatie over een recycle bedrijf in uw regio die de producten aan het einde van de levensduur kosteloos verzamelen en verwerken.

EN

Product voldoet aan de essentiële eisen van de richtlijnen die van toepassing zijn op het product in kwestie. Het product heeft een passende beoordeling ondergaan bij het proces.

Het product bevat een uitneembare lithium batterij (niet vervangbaar).

IT

Il processo di riciclaggio è stato ottimizzato creando un prodotto facile da smontare in componenti separati (batterie, PCB, ottone...).

CE

Contattate Itron per sapere se nella vostra zona è disponibile un'area ecologica partner per raccogliere e trattare gratuitamente i prodotti a fine vita.

EN

Prodotto conforme ai requisiti essenziali della/e direttiva/e applicabile/i al prodotto in oggetto. Il prodotto è stato sottoposto ad adeguata procedura di valutazione.

Il prodotto contiene una batteria al litio estraibile (non sostituibile).

PT

O design e concepção do contador, foi otimizado de forma a ser de fácil de desmontar em componentes separados (pilhas, PBC, latão, plástico...).

CE

Entre em contacto com a Itron para saber se na sua área existe alguma empresa certificada para recolher e processar gratuitamente os produtos em fim de vida.

EN

O produto está em conformidade com os requisitos essenciais da (s) diretiva (s) aplicável (eis) ao produto em questão. O produto foi submetido a um procedimento de avaliação adequado. Este produto contém uma bateria de lítio que pode ser removida (não substituível).

تم تحسين عملية إعادة التدوير بإنشاء منتج يسهل تفكيكه إلى مكونات منفصلة (بطاريات، لوح الدوائر المطبوعة، نحاس) يمكنك الاتصال بـ Itron لمعرفة ما إذا كانت هناك منظمة بيئية شريكة متاحة في منطقتك لجمع ومعالجة المنتجات التي انتهى عمرها الافتراضي مجانًا

المنتج متوافق مع المتطلبات الأساسية للإرشادات المعنية المطبقة على هذا المنتج. هذا المنتج قد خضع للاختبارات العملية اللازمة لهذا المنتج يحتوي على بطارية ليثيوم قابلة للإستخراج (ليست للاستبدال)

SP El proceso de reciclaje ha sido optimizado para crear un producto fácil de desmontar en componentes separados (baterías, PCB, latón...).
Contacte con Itron para ver si hay disponible una empresa certificada en su zona para recolectar y procesar gratuitamente los equipos al final de su vida útil.

CE Producto que cumple con los requisitos esenciales de la(s) directiva(s) aplicable(s) al producto en cuestión. El producto ha sido objeto de una evaluación adecuada.

Li-ion El producto contiene una batería de litio extraíble (no reemplazable).

SLO Postopek recikliranja je bil optimiziran z ustvarjanjem izdelka, ki ga je mogoče enostavno razstaviti na ločene komponente (baterija, PCB, medenina ...).

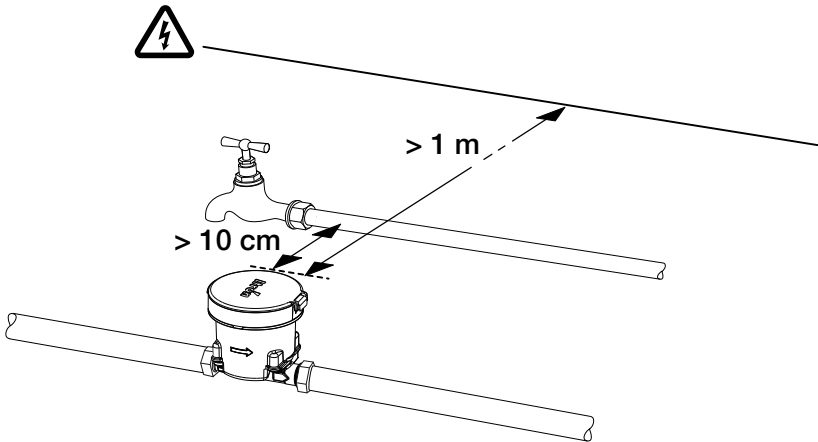
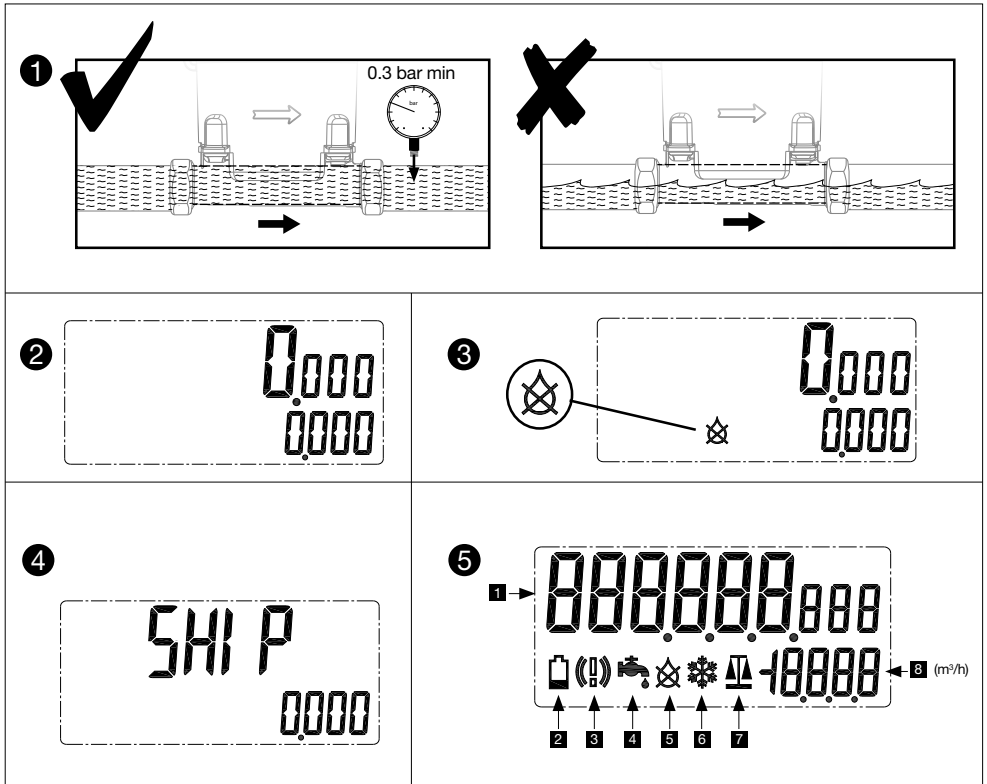
CE Za podatke glede zbiranja in predelave izrabljenih izdelkov se obrnite na Itron az. Itronovega lokalnega partnerja.
Izdelek je skladen z bistvenimi zahtevami direktiv(e), ki se uporabljajo za zadevni izdelek. Izdelek je prestal ustrezen postopek presoje. Izdelek vsebuje litijevo baterijo, ki jo je mogoče odstraniti (ni zamenljiva).

HUN Az újrahazsnosítási folyamatot sikeresen optimalizáltuk egy olyan termék kifejlesztésével, amely könnyen alkatrészeire bontható (elemek, NYÁK, sárgaréz...).

CE Forduljon az Itronhoz, hogy megtudja, van-e az ön területén olyan ökológiai partnerszervezet, amely ingyenesen összegyűjti és feldolgozza az elhasznált termékeket az életciklusuk végén.

Li-ion A termék megfelel az adott termékre vonatkozó irányelv(ek) alapvető követelményeinek. A termék megfelelő minősítési eljárason ment keresztül.

A termék kiszerezhető Lítium elemet tartalmaz. (nem cserélhető).



1- Air flushing

Meter must be completely flushed to work correctly (cf. ①)

LCD after correct flushing (cf. ②)

LCD after incorrect flushing. Air in pipe icon displayed. (cf. ③)

2- Radio activation (cf. ④)

» Automatically after 1 mins with meter in water

» or via NFC Field Tool



Scan this 2D bar code to download
NFC fieldtool application & user guide



» Radio Activated when Periodic SHIP message is no more displayed

3- Environmental Protection

Environmental Temperature	-25°C to 70°C
Restriction for High Temperature on Yearly Basis	3 months with max 55°C for 18 hours/day & max 70°C for 6 hours/day 9 months with max 30°C for 18 hours/day & max 50°C for 6 hours/day
Storage Temperature	5°C to 35°C
Transport	Min -25°C (< 72 hours continuous) Max +70°C (< 72 hours continuous)
Electromagnetic Class	E2
Environmental Class	B/O
IP68	X8 = Under 2 m of water at 50°C during 2 months

4- LCD overview

4.1 General LCD overview (cf. ⑤)

The lid must be closed to better protect LCD display against direct sunlight.

4.2 Display overview

Icons	Information	Comments
①	Main display 8/9 digits	Forward Index only or Net index (= Forward - Reverse Index) configurable before production
②	Battery level indicator	12 Months battery remaining (before the expected end of life date of the battery) or battery voltage level alarm
③	System or application Alarm indicator	General icon in case of unspecified critical alarm
④	Leakage indicator	Leakage of previous day*
⑤	Air in pipe indicator	Air in pipe for more than 10 seconds
⑥	Freezing alarm	If temperature falls < 2°C during the previous day*
⑦	Test mode indicator	Product in Test Mode*
⑧	Flowrate indicator	Current flowrate, backflow if minus sign is displayed

* Configurable by NFC

1- Purge d'air

Le compteur Ultrasonique doit être correctement purger en air pour son bon fonctionnement (cf. ①)

LCD après une purge correctement réalisée (cf. ②)

LCD après une purge incomplète. L'icône "air dans la canalisation" clignote sur le LCD. (cf. ③)

2- Activation Radio (cf. ④)

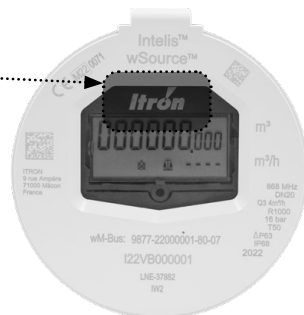
» Automatiquement après que le compteur soit mise en eau

» ou par NFC Field Tool



Scanner le code bar 2D pour télécharger l'application et le guide d'utilisation de l'outil NFC

Zone NFC



» Radio s'active lorsque le message "SHIP" n'est plus affiché sur le LCD

3- Condition environnementale

Classe environnementale	-25°C à 70°C
Restriction pour les fortes températures sur la base d'une année	3 mois max 55°C 18 heures/jour & max 70°C 6 heures/jour 9 mois max 30°C 18 heures/jour & max 50°C 6 heures/jour
Température de stockage	5°C à 35°C
Transport	Min -25°C (< 72 heures en continue) Max +70°C (< 72 hours en continue)
Classe électromagnétique	E2
Classe environnementale	B/O
IP68	X8 = Sous 2 mètres d'eau à 50°C pendant 2 mois

4- Écran

4.1 Condition générale (cf. ⑤)

Le capot de la coiffe doit être fermé afin d'éviter le contact direct de l'écran avec le soleil.

4.2 Vue d'ensemble de l'écran

Icônes	Information	Commentaires
①	Index principal 8/9 digits	Index direct uniquement ou index net (= index direct - index inverse) configurable avant la production
②	Indicateur de niveau de batterie	Batterie restante 12 mois (Avant la date de fin de vie prévue de la batterie) ou batterie niveau bas
③	Indicateur d'alarme système ou application	Pour toute autre Alarme critique
④	Indicateur de fuite	Alarme de fuite basé sur J-1*
⑤	Alarme présence d'air	Alarme affichée après 10 secondes d'air dans la canalisation
⑥	Alarme Gel	Température < 2°C sur J-1*
⑦	Indicateur de Mode Test	Produit en mode Test*
⑧	Indicateur du débit	Débit actuel, Signe "-" pour les débits inversés

* Configurable par NFC

1- Spülen der Leitung

Der Zähler muss zur korrekten Funktion komplett gespült sein (siehe ①)

LCD nach korrekter Spülung (siehe ②)

LCD nach unvollständiger Spülung. Blinkendes Luft in Leitung Symbol wird angezeigt (siehe ③)

2- Aktivierung Funk (siehe ④)

» Automatisch 1 Minute nach Kontakt mit Wasser

» oder mit NFC Field Tool



Scannen Sie den 2D Barcode zum Download der NFC Fieldtool App und Anleitung



» Funk ist aktiviert, wenn regelmäßige "SHIP" Meldung nicht mehr angezeigt wird

3- Betriebsumgebung

Umgebungstemperatur bei Betrieb	-25°C bis 70°C
Beschränkungen der Höchsttemperaturen im Jahresverlauf	3 Monate mit max 55°C für 18 h/Tag & max 70°C für 6 h/Tag 9 Monate mit max 30°C für 18 h/Tag & max 50°C für 6 h/Tag
Umgebungstemperatur bei Lagerung	5°C bis 35°C
Umgebungstemperaturen bei Transport	Min -25°C (< 72h dauerhaft) Max +70°C (< 72h dauerhaft)
Elektromagnetische Klasse	E2
Umweltklasse	B/O
IP68	X8 = Unter 2 m Wasser bei 50°C während 2 Monaten

4- LCD Übersicht

4.1 LCD allgemein (siehe ⑤)

Die Schutzklappe muss zum besseren Schutz der LCD Anzeige gegen direkte Sonneneinstrahlung geschlossen bleiben.

4.2 Überblick Display

Symbole	Information	Anmerkung
①	Hauptdisplay 8/9 Ziffern	Nur Vorwärtsindex oder Nettoindex (= Vorwärtsindex - Rückwärtsindex) vor der Produktion konfigurierbar 12 Monate verbleibende Batterielaufzeit (vor dem zu erwartenden Lebensende der Batterie) bzw. Batteriespannungsalarm
②	Anzeige Batteriestand	
③	Anzeige zählerinterner Alarm oder Alarm im VersorgungsnetzSystem	Generelles Symbol im Fall eines unspezifischen kritischen Alarms
④	Anzeige Leckage	Leckage Vortag*
⑤	Anzeige für Luft in Leitung	Luft in der Leitung für mehr als 10 Sekunden
⑥	Frostalarm	Wenn die Temperatur am Vortag unter 2°C war*
⑦	Anzeige Testmodus	Produkt im Test-Modus*
⑧	Anzeige Durchflussrate	Aktuelle Durchflussrate, Rückfluss wenn Anzeige mit Minuszeichen

* Konfigurierbar über NFC

1- Ontluchting

De meter moet volledig ontlucht worden voor een correcte werking (fig. 1)

LCD na correct ontluchten (fig. 2)

LCD na incorrect ontluchten. Symbool 'lucht in leiding' knippert (fig. 3)

2- Activering Radio (fig. 4)

» Automatisch na 1 minuut met water in de meter

» of via de NFC Field Tool



Scan deze 2D barcode om de NFC Field Tool applicatie & handleiding te downloaden



» Radio is geactiveerd als het tijdelijke SHIP bericht niet meer zichtbaar is

3- Omgeving

Bedrijfstemperatuur	-25°C tot 70°C
Limiet voor hoge temperatuur op jaarbasis	3 maanden met max 55°C gedurende 18 uur/dag & max 70°C gedurende 6 uur/dag 9 maanden met max 30°C gedurende 18 uur/dag & max 50°C gedurende 6 uur/dag
Temperatuur Opslag	5°C tot 35°C
Transport	Min -25°C (< 72 uur continu) Max +70°C (< 72 uur continu)
Electromagnetische Klasse	E2
Milieu Klasse	B/O
IP68	X8 = Onder 2 m water bij 50°C gedurende 2 maanden

4- LCD overzicht

4.1 Algemeen (fig. 5)

Het deksel moet gesloten zijn om de LCD tegen direct zonlicht te beschermen.

4.2 Display overview

Symbolen	Informatie	Opmerkingen
1	Hoofd display 8/9 digits	Alleen vooruitindex of netto-index (= vooruit - achteruitindex) configureerbaar vóór productie
2	Batterij indicator	12 maanden resterende batterijduur (vóór de verwachte einddatum van de batterij) of alarm voor batterijspanningsniveau
3	Systeem of applicatie alarm	Generiek pictogram in geval van een niet-gespecificeerd kritisch alarm
4	Lekkage indicatie	Lekkage van de vorige dag*
5	Lucht in Leiding indicator	Lucht in leiding gedurende meer dan 10 seconden
6	Bevriezings alarm	Als de temperatuur gedurende de afgelopen dag < 2°C is gedaald*
7	Test mode indicator	Product in Test Mode*
8	Debiet indicator	Actueel debiet, terugstroming indien minteken wordt getoond

* Configureerbaar via NFC

1- Spurgo dell'aria

Il contatore deve essere completamente spurgato per lavorare correttamente (fig. 1)

Display LCD dopo lo spurgo (fig. 2)

Display LCD a seguito di spurgo non corretto. L'icona di Aria nel tubo lampeggia (fig. 3)

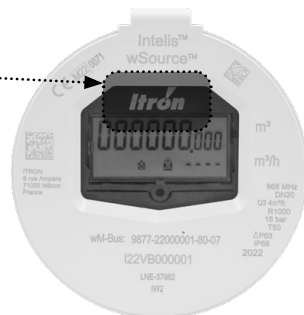
2- Attivazione radio (fig. 4)

» Automaticamente dopo 1 minuto con presenza di acqua nel contatore

» o via tool di campo NFC



Scansiona questo codice a barre 2D per scaricare l'applicazione di campo NFC e la guida per l'utente



» Radio attivata quando il messaggio periodico "SHIP" non viene più visualizzato

3- Protezione ambientale

Temperatura ambientale operativa	-25°C a 70°C
Restrizioni da alta temperatura su base annuale	3 mesi con max 55°C per 18 ore/giorno & max 70°C per 6 ore/giorno 9 mesi con max 30°C per 18 ore/giorno & max 50°C per 6 ore/giorno
Temperatura ambientale di stoccaggio	5°C a 35°C
Trasporto	Min -25°C (< 72 ore continuate) Max +70°C (< 72 ore continuate)
Classe elettromagnetica	E2
Classe ambientale	B/O
IP68	X8 = Sotto 2 m d'acqua a 50°C per 2 mesi

4- Schermo LCD

4.1 Condizioni generali per lo schermo LCD (fig. 5)

Lo sportello frontale deve essere chiuso in condizioni di esposizione diretta al sole.

4.2 Visione generale display

Icona	Informazione	Commenti
1	Display principale 8/9 cifre	Solo indice diretto o indice netto (= Indice diretto - Indice inverso) configurabile prima della produzione
2	Batteria	12 mesi di batteria rimanente (prima della data di fine vita prevista per la batteria) o allarme del livello di tensione della batteria
3	Indicatore di allarme del sistema o dell'applicazione	Icona generale in caso di allarme critico non specificato
4	Perdite	Perdita giorno precedente*
5	Allarme presenza d'aria nel tubo	Aria nel tubo per più di 10 secondi
6	Allarme congelamento	Se la temperatura scende < 2°C durante il giorno precedente*
7	Indicatore modalità test	Modalità di test*
8	Indicatore portata	Portata attuale, flusso inverso se viene visualizzato il segno meno

* Configurabile con NFC

1- Purga de ar

O contador deve ser completamente purgado de ar para funcionar corretamente (cf. ❶)

Display após purga correta (cf. ❷)

Display após purga de ar incorreta. Ícone de ar na tubagem a piscar (cf. ❸)

2- Ativação Rádio (cf. ❹)

» Automaticamente após 1min com água no contador

» ou através de ferramenta de configuração NFC



Digitalize o código de barras 2D para efetuar download Aplicação NFC & manual do utilizador



» Ativação Rádio quando a mensagem de envio periódico deixa de ser exibida

3- Proteção ambiental

Temperatura de operação ambiente	-25°C a 70°C
Restrição para alta temperatura em base anual	3 meses com máx 55°C para 18 h/dia e máx 70°C para 6 h/dia 9 meses com máx 30°C para 18 h/dia e máx 50°C para 6 h/dia
Temperatura de armazenamento ambiente	5°C a 35°C
Transporte	Mín -25°C (< 72 horas contínuas) Máx +70°C (< 72 horas contínuas)
Classe eletromagnética	E2
Classificação ambiental	B/O
IP68	X8 = Abaixo de 2 m de água a 50°C durante 2 meses

4- Display

4.1 Visão geral (cf. ❺)

A tampa deve ser fechada para melhor proteção do display LCD contra a luz solar direta.

4.2 Visão geral

Ícones de informação	Informação	Comentários
❶	Display principal 8/9 dígitos	Apenas índice direto ou índice líquido (= índice direto - índice inverso) configurável antes da produção
❷	Indicador do nível bateria	12 Meses restantes (antes da data de fim de vida esperada da bateria) ou alarme de tensão da bateria.
❸	Indicador de alarme de sistema ou aplicação	Ícone geral em caso de alarme crítico não especificado
❹	Indicador de fuga	Fuga do dia anterior*
❺	Indicador de ar na tubagem	Ar no tubo por mais de 10 segundos
❻	Alarme de congelamento	Quando Temperatura é <2°C*
❼	Indicador de modo teste	Se a temperatura cair para valores < 2°C durante o dia anterior*
❽	Indicador de caudal	Caudal instantâneo, indicação de fluxo inverso se o sinal menos for exibido

* Configurável através de NFC

1 - إزالة الهواء من العداد

- ① إزالة الهواء تماماً من العداد ليعمل بشكل صحيح.
- ② شكل الشاشة بعد إزالة الهواء بالشكل صحيح.
- ③ شكل الشاشة بعد إزالة الهواء بطريقة غير صحيحة. علامة هواء داخل الانبوب تظهر.

2 - تفعيل الراديو

- << بشكل تلقائي بعد دقيقة واحدة من وجود ماء في العداد
<< أو عن طريق أداة NFC Field Tool
<< الراديو يكون مفعلاً اذا لم تكن الكلمة SHIP موجودة على شاشة العداد



قم بمسح الـ 2D باركود لتنزيل تطبيق
NFC fieldtool ودليل الإستخدام

3 - معلومات بينية

درجة الحرارة المحيطة -25 درجة مئوية إلى +70 درجة مئوية

ثلاثة أشهر بدرجة حرارة 55 درجة مئوية لمدة 18 ساعة في اليوم، وأقصىها 70 درجة مئوية لمدة 6 ساعات في اليوم لتسعة أشهر مع قيمة قصوى 30 درجة مئوية لمدة 18 ساعة في اليوم ودرجة حرارة 50 درجة مئوية لمدة 6 ساعات في اليوم.

درجة حرارة التخزين ما بين 5 إلى 35 درجة مئوية

أدناها 25- درجة مئوية في فترة أقل من 72 ساعة متواصلة.
أقصىها 70 درجة مئوية في فترة أقل من 72 ساعة متواصلة.

درجة حرارة النقل

الدرجة الإلكترونية مغناطيسية E2

الفئة البينية B/O

IP68 X8 = تحت عمق 2متر من المياه وفي درجة حرارة 50 درجة مئوية لفترة شهرين.

4 - ملخص الشاشة

1.4 ملخص الشاشة بشكل عام ⑤
يجب إغلاق الغطاء الخاص بالشاشة لحمايتها من ضوء الشمس المباشر

2.4 ملخص عن شاشة العداد

العلامات	معنى العلامة	الملاحظات
1	الشاشة الرئيسية 8 أو 9 خانات	(= لافهرس لأمامي - لافهرس لالعكسي) اقبل للتكوين بقل لإنتاج لافهرس لأمامي فقط وأ لافهرس لاصافي
2	مؤشر مستوى البطارية	تبقى 12 شهر لعمر البطارية (بعد نهاية عمر البطارية، الإستهلاكات لا يتم تخزينها في الذاكرة)
3	تنبيه نظام وتطبيقات	للتنبيهات الأخرى غير الظاهرة على الشاشة
4	مؤشر تسريب	يوجد تسريب على اليوم السابق *
5	يوجد هواء في الانبوب	يوجد هواء في الانبوب لأكثر من دقيقة
6	تنبيه العداد يتجمد	عندما تكون درجة الحرارة أقل من 2 درجة مئوية*
7	مؤشر وضعية الإختبار	وضع الإختبار مفعّل *
8	مؤشر معدل التدفق m ³ /h	معدل التدفق الحالي، وتكون عكسية اذا كانت الإشارة سالبة القيمة

*قابل لإعادة الضبط عن طريق NFC

1- Purgado del aire

El contador tiene que estar completamente purgado para que funcione correctamente (cf. ❶)
 LCD después de un purgado correcto (cf. ❷)
 LCD después de un purgado incorrecto. Se muestra el icono de aire en la tubería. (cf. ❸)

2- Activación radio (cf. ❹)

- » Automáticamente después de 1 minuto con agua en el contador
- » o vía NFC Field Tool



Escanea este código de barras 2D para descargar la aplicación NFC FieldTool y la guía de usuario



» Radio Activada cuando ya no se muestra el mensaje Periodic SHIP

3- Protección Ambiental

Temperatura ambiente	-25°C a 70°C
Restricción Anual por Alta Temperatura	3 meses con máx 55°C durante 18 horas/día & máx 70°C durante 6 horas/día 9 meses con máx 30°C durante 18 horas/día & máx 50°C durante 6 horas/día
Temperatura de Almacenamiento	5°C a 35°C
Transporte	Min -25°C (< 72 horas seguidas) Max +70°C (< 72 horas seguidas)
Clase Electromagnética	E2
Clase Medioambiental	B/O
IP68	X8 = Bajo 2 m de agua a 50°C durante 2 meses

4- Resumen LCD

4.1 Visión General LCD (cf. ❺)

La tapa debe estar cerrada para proteger mejor la pantalla LCD de la luz solar directa.

4.2 Resumen Pantalla

Iconos	Información	Comentarios
❶	Pantalla principal 8/9 dígitos	Solo índice directo o índice neto (= índice directo - índice inverso) configurable antes de la producción Quedan 12 meses de batería (antes de la fecha prevista de finalización de la vida útil de la batería) o alarma de nivel de voltaje de la batería
❷	Indicador del nivel de Batería	
❸	Indicador de alarma de Sistema o Aplicación	Icono general en caso de alarma crítica no especificada
❹	Indicador de Fuga	Fuga del día anterior*
❺	Indicador de Aire en Tubería	Aire en la tubería durante más de 10 segundos
❻	Alarma de Congelación	Si la temperatura cae < 2°C durante el día anterior*
❼	Indicador de Modo Test	Producto en Modo Test*
❽	Indicador de Caudal	Caudal actual, retorno de agua si se muestra con signo negativo

* Configurable mediante NFC



1- Odzračevanje

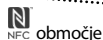
Vodomer mora biti popolnoma odzračen, da bo deloval pravilno (prim. ①)

LCD po pravilnem odzračanju (prim. ②)

LCD po nepravilnem odzračanju. Display prikazuje ikono "zrak v cevi" (prim. ③)

2- Radio aktivacija (prim. ④)

» Aktivacija je samodejna po 1 minuti pretoka skozi vodomer ali preko programskega orodja "NFC Field Tool"



Skenirajte to 2D črtno kodo, da prenesete aplikacijo NFC fieldtool in navodila za uporabo.



» Radio je aktiviran, ko periodično utripajoče sporočilo "SHIP" ni več prikazano

3- Varstvo okolja

Temperatura okolice	-25°C do 70°C
Omejitev za visoke temperature na letni osnovi	3 mesece maks. 55°C za 18 ur/dan in maks. 70°C za 6 ur/dan 9 mesecev maks. 30°C za 18 ur/dan in maks. 50°C za 6 ur/dan
Temperatura skladiščenja	5°C do 35°C
Transport	Min -25°C (< 72 ur neprekinjeno) Maks +70°C (< 72 ur neprekinjeno)
Elektromagnetni razred	E2
Okoljski razred	B/O
IP68	X8 = do 2m globine pri 50°C pri trajanju 2 mesecev

4- LCD pregled

4.1 Splošni pregled LCD-ja (prim. ⑤)

Za zaščito LCD zaslona pred neposredno sončno svetlobo mora biti pokrov zaprt.

4.2 Pregled zaslona

Ikona	Informacija	Komentar
1	Glavni zaslon 8/9 številka	Samo neposredni indeks ali neto indeks (= neposredni - vzratni indeks) nastavljivo pred proizvodnjo
2	Indikator stanja baterije	12 mesecev preostale baterije (pred pričakovanim datumom konca življenjske dobe baterije) ali alarm nivoja napetosti baterije
3	Indikator sistemskega ali aplikativnega alarma	Splošna ikona v primeru nedoločene kritičnega alarma
4	Indikator puščanja	Puščanje v preteklem dnevu*
5	Indikator zraka v cevi	Zrak v cevi za več kot 10s
6	Alarm zamrznitve	Če temperatura v prejšnjem dnevu pade < 2°C *
7	Indikator testnega načina	Vodomer v testnem načinu*
8	Indikator pretoka	Trenutni pretok /ob povratnem toku je prikazan predznak minus

* Nastavljiv z NFC

1- Légtelenítés

A helyes működéshez a mérőműszert teljesen légteleníteni kell. **(1 kép)**

LCD kijelző a megfelelő légtelenítés után. **(2 kép)**

LCD kijelző a helytelen légtelenítés után. Megjelenik a „csőben lévő levegő” ikonja. **(3 kép)**

2- Jeladó aktiválása **(4 kép)**

» Automatikusan 1 perc múlva, ha a mérőben víz van jelen vagy NFC Field Tool segítségével



Szkennelje be ezt a 2D vonalkódot az NFC Field Tool alkalmazás és a felhasználói kézikönyv letöltéséhez.



» A jeladó aktiválva, ha az időszakos SHIP üzenet már nem jelenik meg.

3- Környezeti hatásoktól való védelem

Környezeti hőmérséklet	-25°C és 70°C között
Magas hőmérsékletre vonatkozó korlátozás éves szinten	3 hónap, max. 55°C 18 órán át/nap és max. 70°C 6 órán át/nap 9 hónap, legfeljebb 30°C 18 órán át/nap és legfeljebb 50°C 6 órán át/nap
Tárolási hőmérséklet	5°C és 35°C között
Szállítás	Min. -25°C (< 72 óra folyamatos) Max +70°C (< 72 óra folyamatos)
Elektromágneseségi osztály	E2
Környezeti osztály	B/O
IP68	X8 = 2 m víz alatt 50°C-on 2 hónapon keresztül

4- LCD kijelző áttekintés

4.1 Az LCD kijelző általános áttekintése **(5 kép)**

A fedelet le kell csukni, hogy jobban védje az LCD kijelzőt a közvetlen napfénytől.

4.2 A kijelző áttekintése

Ikonok	Információ	Megjegyzés
1	Fő kijelző 8/9 számjegy	Csak előremenő index vagy nettó index (= előremenő - visszamenő index) konfigurálható a gyártás előtt
2	Az elem töltöttségi szintje	12 hónap hátralévő elem kapacitás (az elem várható lemerülése előtt) vagy elem feszültség szint riasztás
3	Rendszer vagy alkalmazás Riasztásjelző	Általános ikon nem meghatározott kritikus riasztás esetén
4	Szivárgásjelző	Az előző nap szivárgása*
5	Levegő a csőben jelzés	Levegő a csőben több mint 10 másodpercig
6	Fagyási riasztás	Ha a hőmérséklet < 2°C-ra csökken az előző nap folyamán*
7	Teszt üzemmód jelző	Mérő teszt üzemmódban*
8	Térfogatáramlás jelző	Aktuális térfogatáram; visszaáramlás, ha mínusz jel jelenik meg a kijelzőn

* NFC-vel konfigurálható



Warning / Attention / Achtung / Attenzione / Atenção / تحذير / Atención / Opozorilo / Figyelmeztetés

EN

- » Scrapping a **battery** by placing it in a fire or hot oven, or by mechanically crushing or cutting it open may cause an **explosion**;
- » Keeping a **battery** in a location with a very high temperature may cause an **explosion** or cause liquid or inflammable gases to leak;
- » Subjecting a **battery** to very low air pressure may cause an **explosion** or liquid or inflammable gases to leak.



Radio modules include a lithium battery. Annex 4.10 of SR 814.013 applies for batteries. Do not incinerate, do not try to disassemble the module, do not expose to temperatures beyond the specified temperature range. End of life products should be disposed of in a recycling plant.

FR

- » La mise au rebut d'une **batterie** dans un feu ou dans un four chaud, ou l'écrasement mécanique ou coupure d'une batterie, est susceptible de provoquer une **explosion**;
- » Le maintien d'une **batterie** dans un environnement à très haute température peut provoquer une **explosion** ou la fuite de liquide ou de gaz inflammables;
- » Une **batterie** soumise à une pression de l'air extrêmement faible peut provoquer une **explosion** ou la fuite de liquide ou de gaz inflammables.



Le module radio comporte une pile au lithium. L'annexe 4.10 de la SR 814.013 s'applique pour les batteries. Ne pas incinérer le module radio, ne pas tenter de l'ouvrir, ne pas l'exposer à des températures supérieures aux températures spécifiées. En fin de vie, le module doit être mis en déchèterie

DE

- » Das Entsorgen einer **Batterie** durch Verbrennen oder in heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern oder Zerschneiden einer Batterie kann zu **Explosionen** führen;
- » Der Betrieb und die Lagerung von **Batterien** in einer Umgebung mit sehr hohen Temperaturen kann zu **Explosionen** oder zum Ausströmen von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen;
- » **Batterien**, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt sind, können **Explosionen** oder das Ausströmen von brennbarer Flüssigkeit oder Gas verursachen.



Im Funk Modul befindet sich eine Lithium Batterie. Gemäß SR 814.013 Annexe 4.10. Bitte das Modul nicht ins offene Feuer werfen, nicht versuchen es zu demontieren und bitte keinesfalls Temperaturen oberhalb des spezifizierten Bereiches aussetzen. Nicht über den Hausmüll entsorgen sondern am Ende der Lebensdauer zur ordnungsgemäßen Entsorgung an die Allmess GmbH zurücksenden.

NL

- » De **batterij** niet weggooiden of deze in een vuur of hete oven plaatsen, of deze mechanisch breken of opensnijden, dit kan een **explosie** veroorzaken.
- » Het bewaren van de **batterij** op een plaats met zeer hete temperatuur kan een **explosie** veroorzaken of ervoor zorgen dat vloeibare of ontvlambare gassen gaan lekken.
- » Het blootstellen van een **batterij** aan een zeer lage luchtdruk kan een **explosie** of lekkage van de vloeibare of brandbare gassen veroorzaken.



De radio modules bevatten een lithium batterij. Annex 4.10 van SR 814.013 is van toepassing op batterijen. Verbrand de radio module niet, probeer de module niet te demontieren en stel deze niet bloot aan temperaturen buiten het gespecificeerde temperatuurbereik. Producten die aan het einde van hun levensduur zijn, moeten worden afgevoerd naar een recyclingbedrijf.

IT

- » Smaltire una **batteria** con il fuoco, in un forno caldo, tramite schiacciamento meccanico o taglio può provocare un **esplosione**;
- » Conservare una **batteria** in un ambiente a temperatura molto elevata può provocare un **esplosione** o la fuoriuscita di liquido o gas infiammabili;
- » Una **batteria** soggetta a pressione molto ridotta può provocare un **esplosione** o fuoriuscita di liquido o gas infiammabile.



Il dispositivo modulo radio contiene una batteria al Litio. L'allegato 4.10 della SR 814.013 si applica alle batterie. Non tentare di disassemblare il modulo, non bruciarlo, non esporre a temperature oltre i valori specificati. A fine vita, il modulo deve essere smaltito in discarica.

PT

- » A destruição de uma **bateria** colocando-a no fogo ou num forno quente, ou esmagando-a ou cortando-a mecanicamente, pode causar uma **explosão**;
- » Manter uma **bateria** num local com temperatura muito alta, pode causar uma **explosão** ou vazamento de líquidos ou gases inflamáveis;
- » Submeter uma **bateria** a uma pressão de ar muito baixa, pode causar uma **explosão** ou vazamento de líquidos ou gases inflamáveis.



Os módulos de rádio incluem uma bateria de lítio. O anexo 4.10 do SR 814.013 aplica-se às baterias. Não tente incinerar, não tente desmontar o módulo, não o exponha a temperaturas para além da gama de temperaturas especificada. Os produtos em fim de vida, devem ser descartados num recipiente próprio para reciclagem.

AR

- « التخلّص من البطارية بوضعها في النار أو فرن أو ضغطها ميكانيكياً أو قطعها قد يسبب انفجاراً؛
« وضع بطارية في مكان بدرجة حرارة عالية قد يتسبب في انفجار أو قد يتسبب في تسرب سائل البطارية أو تسرب الغاز القابل للاشتعال؛
« وضع البطارية في ضغط هوائي منخفض قد يتسبب في انفجار أو قد يتسبب في تسرب سائل البطارية أو تسرب الغاز القابل للاشتعال.»

وحدة الراديو تحتوي على بطارية ليثيوم. الملحق 4.10 من SR 814.013 ينطبق على البطاريات. لا تحاول حرق أو تفكيك الوحدة، لا تعرض الوحدة لدرجات حرارة أعلى من المدى المحدد. المنتجات المنتهية صلاحيتها يجب التخلص منها في مراكز إعادة التدوير.



SP

- » Desechar una **bateria** colocándola en el fuego o en un horno caliente, o aplastándola o cortándola mecánicamente puede provocar una **explosión**;
- » Mantener una **bateria** en un lugar con una temperatura muy alta puede provocar una **explosión** o fugas de líquidos o gases inflamables;
- » Someter una **bateria** a una presión de aire muy baja puede provocar una **explosión** o una fuga de líquidos o gases inflamables.



Los módulos de radio incluyen una batería de litio. El Anexo 4.10 de la SR 814.013 se aplica a las baterías. No incinerar, no intente desmontar el módulo, no lo exponga a temperaturas más allá del rango de temperatura especificado. Los productos al final de su vida útil deben desecharse en una planta de reciclaje.

SLO

- » **Baterije ne zavržite** tako, da jo vržete v ogenj ali postavite v vročo pečico ali jo mehansko zdrobite ali razrežete, saj navedena dejanja lahko povzročijo eksplozijo;
- » **Hramba baterije** na mestu z zelo visoko temperaturo lahko povzroči eksplozijo ali povzroči uhajanje tekočine ali vnetljivih plinov;
- » Izpostavljanje baterije zelo nizkemu zračnemu tlaku lahko povzroči eksplozijo ali uhajanje tekočine ali vnetljivih plinov.



Radjski moduli vsebujejo litijevo baterijo. Za baterije velja Priloga 4.10 SR 814.013. Modula ne sežigajte, ne poskušajte razstaviti in ga ne izpostavljajte temperaturam, ki presegajo njegovo dovoljeno temperaturno območje. Oslužene izdelke (s končano življenjsko dobo) dostavite v obrat za recikliranje.

HUN

- » **Akkumulátor tűzbe** vagy forró sütőbe helyezése, valamint mechanikai összenyomás vagy felvágás robbanást okozhat;
- » **Az akkumulátor nagyon** magas hőmérsékletű helyen történő tárolása robbanást okozhat, vagy folyadékok, illetve gúlyékok gázok szivárgását eredményezheti;
- » **Az akkumulátor nagyon** alacsony légnyomásnak való kitetész robbanást, vagy folyadékok, illetve gúlyékok gázok szivárgását okozhatja.



A rádió modulok lítium akkumulátort tartalmaznak. Az SR 814.013 4.10. melléklete alkalmazandó az akkumulátorokra. Ne égesse el, ne próbálja szétszerelni a modult, ne tegye ki a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli hőmérsékletnek. Az elhasználtot termékeket hulladékkezelő telepen kell elhelyezni.

To learn more visit itron.com

We create a more resourceful world

While Itron strives to make the content of its marketing materials as timely and accurate as possible, Itron makes no claims, promises, or guarantees about the accuracy, completeness, or adequacy of, and expressly disclaims liability for errors and omissions in, such materials. No warranty of any kind, implied, expressed, or statutory, including but not limited to the warranties of non-infringement of third party rights, title, merchantability, and fitness for a particular purpose, is given with respect to the content of these marketing materials. © Copyright 2024 Itron. All rights reserved.

810-1007-00 Rév 003

WA-0122.4-ig-ML-11.24

Itron

9, rue Ampère
71031 Mâcon cedex - France
Phone: +33 3 85 29 39 00
Fax: +33 3 85 29 38 58